

**Procès-verbal – Ébauche**  
**116<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle**  
**Charlottetown, Î-P-É**  
**Le 21 juin 2003**  
**Rodd Royalty Inn**

**Le samedi 21 juin 2003 – 8 h 30**

**1. Rappel à l'ordre du jour**

Le président, Brian Bunney, ouvre la réunion à 8 h 45.

**2. Mot de bienvenue du président**

Le président, Brian Bunney, accueille à Charlottetown les délégués et les invités réunis à l'occasion de la 116<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle (AGA) de Patinage de vitesse Canada (PVC). Il fait un bref retour sur la tenue de l'AGA à Charlottetown il y a 10 ans et sur les progrès qui ont été réalisés par l'organisme depuis ce temps.

M. Bunney présente le Conseil d'administration : Peter Dankers, directeur par mandat spécial; Lee McGreish, directeur par mandat spécial; Daniel Gingras, directeur par mandat spécial; Marie-Claire Rouleau, directrice par mandat spécial et Joyce Jackman, directrice par mandat spécial. M. Bunney mentionne également Nicole Slot, directrice des athlètes, qui ne peut être présente à l'AGA cette année.

M. Bunney présente le personnel du bureau national : Jean R. Dupré, directeur général; Brian Rahill, directeur exécutif des opérations; Patricia Brennan, directrice des finances et de l'administration; Emery Holmik, directrice de la haute performance; Neil Sullivan, directeur du développement sportif; Roch Pilon, marketing et communications; Mark Mathies, coordonnateur des services aux athlètes et aux entraîneurs; Hannah Juneau, coordonnatrice du développement sportif et Mary Graziadei, services liés à l'administration et aux membres.

M. Bunney présente les présidents de comité : Gregg Planert, haute performance – longue piste; Tom Overend, haute performance – courte piste; Jacques Grégoire, comité de développement des officiels; Trudy Steele, comité de développement des compétitions; Dave Morisson, comité de développement des entraîneurs; Kathy English, comité de développement des clubs et des membres et Jeff Polakoff, comité de gestion du risque et de la sécurité.

M. Bunney présente les représentants des patineurs et patineuses : Jonathan Guilmette, courte piste (Montréal); Philippe Marois, longue piste (Québec) et Jeremy Wotherspoon, longue piste (Calgary).

M. Bunney mentionne les invités qui assistent à certains segments de l'AGA : Micheline et John Sands, amis spéciaux et supporters du patinage de vitesse; Jock Fleming, Aegon Canada; Alice Humeny, Catherine Humeny et Nanette Coverton, comité organisateur de l'Anneau olympique; Stacey Crockett, Debby Fisher, Karrie Kreutz et Jacques Thibault, Anneau olympique.

M. Bunney demande aux délégués d'observer un moment de silence pour les amis du patinage de vitesse qui sont morts depuis un an : Raymond Laberge, Murray Gardiner, Allen Workman, et Graham (père de Debby Fisher).

Quelques participants terminent dans une autre pièce des travaux entrepris en atelier sur les règlements. M. Bunney demande aux participants de lever la main pour déterminer s'il y a un nombre suffisant de membres qui votent pour poursuivre l'assemblée. Vingt-quatre délégués sur trente-huit sont présents et l'assemblée se poursuit.

3. **Appel nominal des délégués**

L'appel nominal des délégués doit être fait plus tard pendant l'assemblée une fois que les autres participants auront terminé les travaux sur les règlements.

4. **Approbation de l'ordre du jour**

Ce qui suit est ajouté à l'ordre du jour qui a été distribué.

no 14 – Annonce des gagnants du Programme Défi  
no 8a –Présentation du COAO

Motion : Approuver l'ordre du jour de l'AGA comme il a été modifié  
Proposée par : Mike Rivet; Appuyée par : Jim Connolly

Adoptée

5. **Approbation du procès-verbal de l'AGA 2002**

Il n'y a pas d'ajouts ni de changements à apporter au procès-verbal.

Motion : Approuver le procès-verbal comme il a été distribué.  
Proposée par : Joyce Leggatt; Appuyée par : Charles McGee

Adoptée

**Activités découlant du procès-verbal de l'AGA 2002  
(recommandations et mesures prises par les associations-membres)**

Les recommandations des rapports des associations-membres en 2002 sont soumises aux comités appropriés à qui on demande d'en tenir compte, à leurs kiosques respectifs. Si les délégués ont des questions, celles-ci doivent être dirigées au comité pertinent pour s'assurer du suivi.

Le groupe de travail sur les organismes de bienfaisance a fait l'objet d'une recommandation en 2002 et est toujours en suspens. Un groupe a été mis sur pied en 2002, mais n'a fait aucun progrès jusqu'à maintenant. L'accent sera dorénavant mis sur la nomination d'un président pour stimuler les activités du comité. On discute du bien fondé d'inclure un patineur ou une patineuse à ce groupe de travail qui pourrait avoir besoin de la rétroaction d'athlètes.

Le point relatif aux nouveaux maillots de course en Zylon est soulevé et il y a une préoccupation quant à la mise en application possible d'un règlement visant le port de ces maillots dans les clubs. Peter Steele parle de l'imposition du port de ces maillots aux membres de PVC. Il indique que les clubs ne veulent pas être tenus de faire porter l'un des ces maillots. Il demande à PVC d'être proactif envers l'ISU et de tenir compte des maillots dans la politique afin que cela n'affecte pas le développement du sport.

Jean Dupré indique qu'il s'agit d'un enjeu similaire à celui ayant trait aux casques protecteurs. Les règlements visant les casques ont été mis en place pour les épreuves sanctionnées par l'ISU. On a pensé que si un incident se produisait, PVC pourrait être responsable en vertu des règlements internationaux. Il semblerait que PVC ne serait pas tenu de suivre ce règlement, sauf dans le cadre de compétitions internationales. M. Dupré mentionne également qu'en raison du fait que seulement une compagnie fabrique actuellement ces maillots, il ne sait pas comment d'autres pays vont traiter cette situation.

Jeff Polakoff, président du Comité de gestion du risque mentionne qu'il faut dans l'ensemble s'occuper du processus pour le moment. Il indique que si tous sont d'accord pour adopter des normes internationales, cela est correct, mais qu'il faut d'abord déterminer l'implication de PVC. La question des maillots diffère de celle des casques car les maillots semblent viser surtout les athlètes de l'équipe nationale et ne devraient pas toucher les clubs.

M. Dupré mentionne que le sujet a fait l'objet de discussion à la dernière réunion de l'ISU et a été reporté.

Pour les athlètes seniors, la grandeur et le poids avaient été établis. L'application n'est pas uniforme pour tous les athlètes. Il faut s'assurer que la question ne finit pas par toucher plus d'athlètes comme cela a été le cas pour les casques.

## 6. Rapports

Brian Bunney fait mention de tous les rapports soumis et demande si les délégués ont des questions ou des préoccupations.

Mike Rivet désire souligner le travail de PVC dans le dossier des droits d'auteur / Peter Pastorek. M. Bunney explique brièvement l'enjeu aux délégués et M. Dupré les met au courant de l'entente conclue – il a été établi qu'il n'y avait pas eu viol de droits et la poursuite a été levée.

Le Conseil d'administration (CA) a revu les rapports provinciaux à l'occasion d'une réunion tenue le 19 juin et examiné les recommandations. Quatre d'entre elles reçues par PVNB ont été soumises au Comité des compétitions. L'une de l'APVA a également été envoyée au comité. La recommandation de APVN doit être traitée à la présente AGA et une autre de APVS a été soumise au comité des compétitions.

Motion : Accepter les rapports comme ils ont été distribués.

Proposée par : Appuyée par : Jim Connolly

Adoptée

## 8(a) **Comité organisateur de l'Anneau olympique**

Alice Humeny du Comité organisateur de l'Anneau olympique fait une présentation aux délégués.

## 3. **Brian Bunney procède à l'appel nominal des délégués**

Prov. / Terr.	Admis	Délégué	Total
Nunavut	1		0
T.N.-0.	2	Charles McGee	2
Yukon	1		0
CB	6	Cindy Miller	3
		Lanyin Osborne	3
AB	5	Phyllis Loewen	2
		Wendy Walker	1
		Bill Wotherspoon	2
SK	4	Jim Connolly	2
		Jacalyn Luterbach	2
MB	3	Ryan Gray	1
		Karie Olmstead	1
		Peter Birse	1
ON	6	Mike Rivet	3
		Jean Rickaby	1
		Joyce Leggatt	1
		Dennis Duggan	1
QC	8	Roger Fradette	3
		Robert Dubreuil	3
		Stéphane Bronsard	1
		Christian Gagné	1

NB	4	Kitty Beal	3
		Peter Steele	1
NE	2	Steve Angelidis	1
		Lauchie Mac Lean	1
ÎPÉ	2	Glenn Holmes	1
		Alastair Cribb	1
TN	1	Carl Sparrow	1
CA	6	Brian Bunney	1
		Trésorier	0
		Marie-Claire Rouleau	1
		Lee McGreish	1
		Peter Dankers	1
		Joyce Jackman	1
		Daniel Gingras	1
		Nicole Slot	0
Représentants	4	Jonathan Guilmette	1
		Andrew Lahey	0
		Philippe Marois	1
		Jeremy Wotherspoon	1
<b>Admissibles</b>	<b>55</b>	<b>Total des votes</b>	<b>52</b>
<b>Majorité 2/3</b>		<b>Majorité 2/3</b>	<b>35</b>
<b>Majorité simple</b>		<b>Majorité simple</b>	<b>27</b>

## 7. Élections

Nomination du président des élections

Motion : Désigner Jean Dupré comme président des élections

Proposée par : Joyce Leggatt; Appuyée par : Mike Rivet

Adopté

M. Dupré est maintenant responsable des élections.

Nomination d'un scrutateur

Motion : Désigner Alice Humeny et Catherine Humeny à titre de scrutateurs des élections

Proposée par : Mike Rivet; Appuyée par : Cindy Miller

Adoptée

M. Dupré nomme Alice Humeny et Catherine Humeny à titre de scrutateurs.

### Postes et nominations

CA, terme de 2 ans (3 postes)

Trésorier

CHPLP, terme de 2 ans

CHPCP, terme de 2 ans

Lee McGreish, Peter Dankers, Joyce Jackman, Dennis Duggan

Aucun

Dennis Duggan

Mike Murray, Bryce Holbech

M. Dupré demande à APVO de préciser si Dennis Duggan a l'intention de ne pas convoiter le poste au CHPLP s'il est élu au CA et de continuer de convoiter le poste au CHPLP s'il n'est pas élu au CA. Cela est effectivement le cas.

**Directeur par mandat spécial pour 2 ans – 3 postes**

M. Dupré informe les délégués que quatre nominations ont été reçues pour les trois postes :

Lee McGreish, Peter Dankers, Joyce Jackman et Dennis Duggan

Il demande trois fois s'il y a d'autres nominations de la part de l'assemblée pour le poste de directeur. Aucune autre nomination n'est faite.

Les quatre personnes nommées sont présents et prononcent leur discours.

**Comité de haute performance – courte piste (terme de 2 ans)**

M. Dupré indique qu'il y a un poste (2 ans) ouvert et que deux nominations ont été reçues; Mike Murray et Bryce Holbech.

Il demande trois fois s'il y a d'autres nominations de la part de l'assemblée. Aucune autre nomination n'est faite.

Aucune des personnes nommées n'est présente.

Mike Rivet parle en faveur de Mike Murray et Cindy Miller parle en faveur de Bryce Holbech.

Le vote pour les postes au CA et le poste au CHPCP aura lieu durant la pause.

**Pause**

8. **Présentation de AEGON**

Jock Fleming, de AEGON Canada, fait une présentation du portefeuille de PVC aux délégués et répond aux questions de l'assemblée.

7. (suite) **Élections**

Les résultats des élections pour les postes au CA sont :

Peter Dankers, Lee McGreish et Joyce Jackman

Le résultat des élections pour le poste au CHPCP est :

Bryce Holbech

Motion : Détruire les bulletins de vote

Proposée par : Joyce Leggatt; Appuyée par : Cindy Miller

Adopté

**Comité de haute performance – longue piste**

M. Dupré informe les délégués qu'il y a un poste et une nomination, Dennis Duggan.

Il demande trois fois s'il y a d'autres nominations de la part de l'assemblée pour le CHPLP. Aucune autre nomination n'est faite.

Dennis Duggan est élu par acclamation au CHPLP.

**Trésorier**

M. Dupré informe les délégués qu'aucune nomination n'a été reçue pour le poste de trésorier du CA.

Il demande trois fois s'il y a d'autres nominations de la part de l'assemblée pour le poste de trésorier. Aucune autre nomination n'est faite. Ce poste demeure ouvert.

Fin des élections.

9 **Présentation des états financiers vérifiés**

Les états financiers vérifiés sont présentés aux délégués par Jean Dupré. Il passe brièvement en revue les

revenus et les dépenses. M. Dupré explique les raisons pour lesquelles les opérations sont en déficit de 300 000 \$. Le CA prévoit prendre le temps dans un avenir rapproché d'examiner nos objectifs financiers actuels. M. Dupré explique que tous les secteurs ont respecté le budget à l'exception du bureau national, en raison de l'ajout de personnel supplémentaire et du besoin d'acheter des fournitures de bureau additionnelles.

M. Dupré poursuit avec le bilan. Mike Rivet demande une répartition des 200 000 \$ en comptes recevables.

Pat Brennan doit lui envoyer ces renseignements.

Motion : Accepter les états financiers présentés  
Proposée par : Mike Rivet; Appuyée par : Joyce Leggatt

Adopté

#### **10. Recommandation et approbation de vérificateurs**

Motion : PVC désigne la firme McCay Duff & Company pour faire la vérification de l'année financière 2003-2004.

Proposée par : Joyce Leggatt; Appuyée par : Phyllis Loewen

Adopté

Ryan Gray, Manitoba/président, a demandé au bureau national de demander aux vérificateurs d'inclure la Note no 9 dans la trousse envoyée à PVC.

#### **11. Présentation du budget 2003-2004**

Jean Dupré présente et résume le budget 2003-2004 comme il a été approuvé par le CA.

Brian Bunney informe les délégués de l'intention de devancer l'approbation des budgets dans l'année civile pour permettre à PVC d'avoir un budget approuvé avant le début de l'année financière.

M. Bunney tient également à remercier les comités qui ont réussi à réduire de 10% leurs budgets pour la saison 2003-2004.

#### **12. Présentation des règlements**

Jacques Grégoire, président du comité de développement des officiels, donne un bref aperçu de ce qui s'est passé durant l'atelier sur les règlements. Des soixante-sept règlements soumis, un seul a été rejeté. La plupart des changements visent le marathon, une nouvelle compétition qui sera intégrée au calendrier l'an prochain. Certains changements visent le changement de nom de US Speed Skating. M. Grégoire tient également à remercier tous les délégués qui ont participé à l'atelier sur les règlements.

On suggère que le nouveau règlement portant sur le casque soit expliqué à tous les membres parce qu'il vise tout le monde à un moment donné.

Jean Dupré donne un aperçu rapide du nouveau règlement et discute du fabricant Louis Garneau et du partenariat que PVC a établi avec ce dernier pour la fabrication de ces casques à un prix qui sera tolérable pour tous.

Une note de service sera écrite et distribuée à toutes les associations-membres comprenant les renseignements pertinents y compris le prix et les dates de disponibilité des stocks, dès que ces renseignements seront fournis au bureau national.

#### **13. Affaires de PVC**

##### **Procédure particulière et modification aux règlements**

**(Résolution ordinaire) Les procédures et les règlements de Patinage de vitesse Canada sont modifiés en**

supprimant l'annexe « M » pour la remplacer par ce qui suit :

**Annexe « M » AGA – Calendrier d'accueil**

<b>Année</b>	<b>Endroit</b>
2004	Calgary
2005	Montréal
2006	à déterminer

Motion : Approuver le changement de l'annexe « M » au calendrier ci-dessus.

Proposée par : Lee McGreish; Appuyée par : Charles McGee

Adoptée / Majorité 2/3

**Procédure particulière et modification aux règlements**

**(Résolution ordinaire) Les procédures et les règlements de Patinage de vitesse Canada sont modifiés en supprimant l'article IV-200 pour le remplacer par ce qui suit :**

**Article IV-200 Autorité et responsabilité**

L'Assemblée générale annuelle constitue l'autorité ultime de l'association. L'AGA est chargée de la politique et de l'orientation de l'association.

a. Politique

Toutes les questions relevant de politique générale, contrairement aux règlements administratifs de l'association, doivent être présentées et faire l'objet d'un vote, à l'AGA ou dans le cadre d'une réunion spéciale.

b. Frais et droits

L'autorité de l'AGA est limitée par l'établissement de tels frais ou autres formes de droits comme il est indiqué dans les articles III-103 et III-203 des procédures et règlements.

Motion : Accepter les changements aux procédures et règlements ci-dessus

Proposée par : Lee McGreish; Appuyée par : Dennis Duggan

Adoptée à l'unanimité

**Procédure particulière et modification aux règlements**

**(Résolution ordinaire) Les procédures et les règlements de Patinage de vitesse Canada sont modifiés à l'article VII-204 en changeant le nom du comité :**

**Article VII-204 Attributions – Compétitions et règlements**

Supprimer :

- Compétition et règlements

Remplacer :

- Développement des compétitions

Ce changement doit s'appliquer dans toutes les circonstances où l'expression « Compétitions et règlements » est utilisée par Patinage de vitesse Canada.

Motion : Accepter les modifications aux procédures et règlements

Proposée par : Lee McGreish; Appuyée par : Mike Rivet

Adoptée à l'unanimité

**Procédure particulière et modification aux règlements**

**(Résolution ordinaire) Les procédures et les règlements de Patinage de vitesse Canada sont modifiés à l'article VII-204 en ajoutant ce qui suit :**

**Article VII-204 Attributions – Compétitions et règlements**

Responsabilités :

- Fournir un soutien technique dans le cadre des Jeux d'hiver du Canada au nom de PVC

Motion : Accepter les modifications à l'article VII-204

Proposée par : Lee McGreish; Appuyée par : Jacalyn Luterbach

Adoptée à l'unanimité

**13(a) Révision par le comité de la représentation des membres à l'AGA**

Robert Dubreuil soulève une question qui touche la représentation des membres à l'AGA 2002 à Saskatoon. Il indique qu'un comité sera chargé d'examiner le processus actuel et de déterminer si des modifications s'imposent.

Comme Lee McGreish fait preuve de diligence dans l'examen de procédures et règlements, il accepte de représenter le CA à ce comité. Les autres membres qui forment ce comité sont Mike Rivet, Robert Dubreuil et Glenn Holmes.

Brian Bunney demande à l'assemblée si d'autres questions doivent faire l'objet de discussion dans le cadres des affaires de PVC.

Phyllis Loewen demande si le Programme de meilleur chrono personnel se poursuivra (clubs et membres). Kathy English indique que ce programme est présentement sous examen et qu'il pourrait être révisé.

Jeremy Wotherspoon ajoute un commentaire sur la bourse Peter Williamson. La seule province à avoir soumis une nomination cette année est le Québec. Certaines provinces ne sont peut-être pas au courant que ce programme existe.

Jean Dupré indique qu'il semblerait que ce soit difficile d'obtenir des nominations. Ces prix sont là pour les associations-membres et ces dernières devraient en prendre avantage plus qu'elles ne le font. Il indique aussi que le comité chargé des prix de reconnaissance doit être réorganisé pour la saison prochaine.

Jim Connolly demande une mise à jour sur le progiciel Meet Maker et la nouvelle base de données pour les membres. Brian Rahill et Kathy English donnent une brève explication de la situation et des raisons pourquoi il n'y a pas de présentation de la nouvelle base de données faite aux délégués dans le cadre de l'AGA. Le nouveau système est censé être prêt pour essai à la mi-août, ce qui permettrait à tous d'être fonctionnels à temps pour l'inscription à la saison 2003-2004. Brian Rahill parle de Meet Maker. En ce moment, la personne responsable de Meet Maker n'est plus intéressée à en une version pour Windows. Il est question de considérer un autre progiciel de gestion. M. Rahill indique qu'il y a d'autres programmes sur le marché et que les options sont là. Il faut examiner le prix et choisir le meilleur programme en fonction des besoins.

**14. Annonce des gagnants du Programme Défi 2003**

Kathy English, présidente du comité des clubs et des membres, donne un compte rendu du Programme Défi. Cette année, le comité a décidé de réorganisé le programme et a éliminé la composante régionale, ce qui a pour effet que toutes les demandes reçues sont admissibles. Après une revue rapide des critères à suivre en vue de l'obtention de la Bourse Défi, elle annonce les quatre gagnants de cette année :

Le Barrie Speed Skating Club  
Les Cyclones de Rimouski  
Le Banff Canmore Speed Skating Club  
Le Club de Patinage de Vitesse Ste-Hyacinthe

Kathy English indique que 5 demandes ont été reçues cette années.

Robert Dubreuil, FPVQ, manifeste son appui au programme et mentionne comment le Québec a profité de 3 bourses. Il remercie PVC de continuer d'offrir ce programme.

**15. Annnonce du site de l'AGA 2004**

Phyllis Loewen, de l'APVA informe les délégués de la tenue de l'AGA 2004 en Alberta, en collaboration avec l'Anneau olympique, le comité organisateur et un club hôte qui doit être choisi.

**16. Motion de remerciements**

Au comité organisateur du club de patinage de vitesse de Charlottetown et à l'association provinciale de l'Île-du-Prince-Édouard pour leur excellente planification de la fin de semaine et leur contribution.

À tous les commanditaires locaux, John Sands et Associates Printing.

À tous nos commanditaires : Sport Canada, Poste Canada, Roots, AEGON Canada, General Mills, Timex.

À tous nos fournisseurs : Descente, Bauer, Paris Gloves, CBC/SRC, Adidas Eyewear, Usana.

Au personnel du bureau national pour leur aide pendant toute l'année et à l'AGA : Jean Dupré, Brian Rahill, Patricia Brennan, Emery Holmik, Neil Sullivan, Roch Pilon, Mark Mathies, Hannah Juneau, Mary Graziadei et Mariamanda Espinoza.

Aux représentants des patineurs et patineuses pour leur aide pendant toute l'année et à l'AGA.

Au personnel et aux comités des centres d'entraînement nationaux, y compris l'Anneau olympique de Calgary pour l'appui et l'aide aux athlètes.

Au comité organisateur de l'Anneau olympique pour leur expertise dans l'organisation de compétitions internationales.

À l'association de développement olympique de Calgary.

À Patrimoine canadien et Marie Gendron pour l'appui financier soutenu et les conseils.

À tous les délégués pour leur contribution à une AGA réussie.

Motion : Exprimer de la gratitude à tous ceux et celles susmentionnés

Proposée par : Brian Bunney; Appuyée par : Phyllis Loewen

Adoptée

Motion : Ajourner la 116<sup>e</sup> AGA.

Proposée par : Joyce Leggatt; Appuyée par : Stéphane Bronsard

Adoptée

21. **Ajournement**

Brian Bunney met fin à la séance à 12 h 20.

Date \_\_\_\_\_ Président \_\_\_\_\_

Directeur général \_\_\_\_\_

ÉBAUCHE